

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 26 marca**

7:30 † Franciszek Baranowski [syn i córka]

Wtorek, 27 marca

7:30 O błogosławieństwo Boże dla żyjących dobroczyńców i rodziców Zmartwychwstańców

17:30 Spowiedź przedświąteczna

Środa, 28 marca

7:30 †† Aniela i Stanisław Smarkala, Anna i Marian Kanafa, Edward Sznajber [S. Oleszek]

18:30 †† Zmarli z rodziny Pasiut [G. Konstanty]

† Jan Kantor [zięć Grzegorz]

†† Zofia i Walenty Florek [syn z rodziną]

† Waleria Nowak [bratanica H. z rodziną]

† Piotr Nowak [córka H. z rodziną]

†† Emilia Oleszek, Paulina, szwagrowie i zmarli z rodz. [R. Oleszek]

† Grzegorz Kluczenko [A. Sztaba]

† Jerzy Dudek [rodzina Bożek]

†† Kazimierz Olkiewicz, Edward i Wanda Hryszko, Jan i Elżbieta Mszczysz [rodzina Hryszko]

† Bronisława Małek [syn z rodziną]

†† Katarzyna i Jan Paluch [wnuczka z rodziną]

†† Katarzyna i Antoni Małek [wnuczka z rodziną]

†† Zmarli z rodziny Kania [J.T. Kania]

†† Rodzice, bracia, siostry, babcie, szwagrowie i bratowe z rodziny Sołtyś [J.T. Kania]

† Zbigniew Deruś [Mama]

† Jan Cacał [żona z rodziną]

† Tadeusz Skrzat w 20-tą rocznicę śmierci [syn z rodziną]

O błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków [B. Bajzert]

O błogosławieństwo Boże dla Mateusza i Łukasza [rodzice]

O zdrowie dla Joli Boksa i Zdzisława Krysztosiaka [rodzina]

TRIDUUM**Czwartek, 29 marca** Wielki Czwartek

19:00 Msza Wieczery Pańskiej

Piątek, 30 marca Wielki Piątek Męki Pańskiej

15:00 Liturgia Wielkopiątkowa

18:00 Gorzkie Żale

Sobota, 31 marca Wielka Sobota

19:00 Liturgia Wigilii Paschalnej

Niedziela, 1 kwietnia Uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego

7:00 Msza z procesją rezurekcyjną - za parafian

9:30 For the beatification of the Founders of the Congregation of the Resurrection

11:00 O błogosławieństwo Boże dla naszej parafii

12:45 Za chorych, samotnych, niepełnosprawnych i starszych naszej parafii

ŻYWY RÓŻANIEC - niedziela, 1. kwietnia 2018

W Niedzielę Wielkanocną nie będzie wspólnotowego odmawiania różańca w kościele. Zachęcamy do cichej modlitwy prywatnej.

TACA: 17/18 marca: \$6,380.35

Na Głodujących na Świecie: \$2,996 Renovation Fund: \$175

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** March 17/18: \$6,380.35

Share Lent: \$2,996 Renovation Fund: \$175

Taca wielkopiątkowa jak co roku przeznaczona będzie na wsparcie Chrześcijan w Ziemi Świętej.**Słowo na Niedzielę**

Dziwna to niedziela, w której miesza się radość palmowej procesji, gwar i spontaniczność dzieci, z czerwonym kolorem szat liturgicznych, z wyeksponowanym krzyżem i porażającą lekturą męki Pańskiej. Jak pogodzić te dwa wymiary w jednej celebracji? Czy ta radość nie jest nietaktem wobec cierpienia i męki Pana? A jednak mądrość Kościoła uczy nas i radości zbawienia, i milczącej adoracji krzyża, ponieważ człowiek, który nie pozna ceny zbawienia, nie będzie umiał być wdzięczny. Zaś człowiek, który nie umie się cieszyć, nie wie, jak wiele otrzymał.

Zawiadamiamy, że **Kancelaria Parafialna będzie zamknięta** w Wielki Piątek, 30. marca oraz w Poniedziałek Wielkanocny, 2. kwietnia.

The Parish Office will be closed on Good Friday, March 30th and Easter Monday, April 2nd.

W kancelarii nadal można odebrać **Income Tax Receipts za 2017 rok.**

Income Tax Receipts for 2017 are available for pick-up in the parish office.

29 marca – 2 kwietnia 2018/March 29th – April 2nd 2018**LEKTORZY****W. Czwartek**

19:00

B. Labak / T. Wołoch / S. Panczyk

Wielki Piątek

15:00

E. Węglarz / A. Węglarz / S. Panczyk

Wielka Sobota

19:00

Z. Gryszkiewicz/K. Pietruszczak/S. Panczyk

Wielkanoc

7:00

J. Kopanski / A. Koper

9:30

E. Wrobel / G. Maciesowicz

11:00

F. Kąsek / E. Szok

12:45

R. Wołoch / E. Olszak

2 kwietnia

9:00

A. Koper

11:00

F. Kąsek

SZAFARZE EUCHARYSTII**W. Czwartek**

19:00

J. Skrzat / A. Skrzat

Wielki Piątek

15:00

E. Pawlowski / J. Wiech / M. Sliwiska

Wielka Sobota

19:00

C. Wołoch / L. Czaplinski

Wielkanoc

7:00

L. Prusko / E. Prusko / J. Zurek

9:30

J. Lech / C. Gula

11:00

L. Czaplinski / S. Galus

12:45

B. Gut / A. Gut

2 kwietnia

9:00

K. Pogoda

11:00

T. Wołoch

Przypominamy, że **intencje na msze zbiorowe**, a także ogłoszenia do biuletynu, można zgłaszać do kancelarii do wtorku wieczorem **poprzedzającego** tygodnia.

Please be advised that **intentions for the Multiple Intention Mass** as well as any announcements for the bulletin can be requested at the parish office no later than the Tuesday of the **preceding** week.

Zebranie Rycerzy Kolumba odbędzie się we wtorek, 27. marca. 7pm executive, 7:30pm wszyscy Rycerze.
The **Knights of Columbus** will be meeting on Tuesday, March 27th. 7pm executive, 7:30pm all Knights.

Informujemy, że **kawiarenka** będzie nieczynna w Niedzielę Wielkanocną 1. kwietnia.
The **Parish Cafe** will be closed on Easter Sunday, April 1st.

Przedświąteczne Sprzątanie Kościoła

Prosimy o pomoc w przedświątecznym sprzątaniu kościoła w środę, 28. marca o godz. 9:30.
We invite volunteers to help with the Easter cleaning of the church which will take place on Wednesday, March 28th at 9:30am.

Ministranci

Serdecznie zapraszamy wszystkich obecnych i „emerytowanych” ministrantów do służby przy ołtarzu w te najważniejsze święta w roku. Wszystkich chętnych zapraszamy do kościoła na próby w następujących godzinach:

Wielki Czwartek 29. marca – 18:00

Wielki Piątek 30. marca – 14:00

Wielka Sobota 31. marca – 11:30

WIELKI TYDZIEŃ / HOLY WEEK SCHEDULE

Poniedziałek 26. marca

19:00 Msza Krzyżma w Katedrze/Cathedral Chrism Mass z udziałem wszystkich księży i biskupów naszej Diecezji.

Wtorek, 27. marca

17:30 – 19:00 Spowiedź Wielkanocna/Easter Confession

Środa, 28. marca

9:30 Przedświąteczne sprzątanie kościoła

Czwartek, 29. marca – Wielki Czwartek / Holy Thursday

19:00 Msza Wieczery Pańskiej
Adoracja do godz. 22:00 / Adoration until 10pm.

Piątek, 30. marca – Wielki Piątek / Good Friday

15:00 Liturgia Wielkiego Piątku
18:00 Gorzkie Żale
*Przypominamy, że w Wielki Piątek obowiązuje post ścisły.
Good Friday is a day of fasting and abstinence.*

Sobota, 31. marca – Wielka Sobota / Holy Saturday

13:00 – 16:00 Świecenie pokarmów (co 30 minut)
19:00 Wigilia Paschalna

Niedziela, 1. kwietnia – Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego / Easter Sunday of the Resurrection of the Lord

7:00 Msza Rezurekcyjna
Msze Wielkanocne - 9:30 (Eng), 11:00 i 12:45

Poniedziałek, 2. kwietnia – Easter Monday / Poniedziałek Wielkanocny

9:00 & 11:00

Jajmużna wielkopostna – z ofiar zebranych w zeszłym roku nadal jako parafia sponsorujemy Muishim. Bóg zapłać!

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na **fundusz budowy windy**: p. Janina Mazuń (\$1000) i pp. Armacinski (\$1000).

Serdeczne „Bóg Zapłać” również dla **Arcybractwa Niewiast Różańcowych** za ofiarę na kwiaty do Grobu Pańskiego w wysokości \$500.

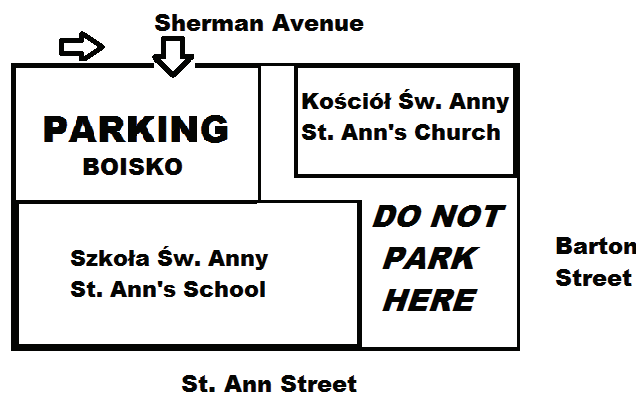
A heartfelt thank you to the following for their donations to the **Elevator Fund**: Janina Mazuń (\$1000) & Ed & Diane Armacinski (\$1000).

A heartfelt thank you also to the **Women’s Rosary Society** for their donation of \$500 for the flowers in Jesus’ tomb.

PARKING

Parafia św. Anny po raz kolejny przypomina nam, że parking ofiarowany naszym parafianom do użytku niedzielnego to **BOISKO SZKOLNE**, do którego prowadzi wjazd od SHERMAN AVENUE. Samochody parkowane na parkingu parafialnym, z wjazdem od St. Ann’s Street, są notowane w systemie i otrzymają mandat i/lub będą odholowane.

Nie nadużywajmy dobroci i gościnności naszych sąsiadów – poniżej zamieszczamy mapkę z wyraźnie zaznaczonym miejscem do parkowania dla naszych parafian.




Przypominamy również, że można parkować na parkingu ukraińskiego kościoła Ducha Świętego. Bardzo prosimy o nieparkowanie samochodów w alejkach przejazdowych naszego parkingu, kiedy ten jest już pełny. Jest to kwestia zarówno bezpieczeństwa jak i uprzejmości w stosunku do zastawianych kierowców. Dziękujemy!

Z pieniędzy otrzymanych od Fundacji Ex Corde (na ten cel) zakupiliśmy **nowe stoły** do naszej kawiarenki. Rozdaliśmy już większość starych drewnianych stołów, które służyły nam do tej pory. Zostało nam jeszcze kilka małych stolików i kilka dużych. Jeśli ktoś potrzebuje i chciałby taki stół otrzymać – prosimy o kontakt z kancelarią.

Ogłoszenia Polonijne

Zebranie Nominacyjne placówki 315 odbędzie się w niedzielę, 25. marca 2018 o godz. 15:00 (po Gorzkich Żalach) w lokalu własnym.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital XRays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca


 Polska Telewizja
 Duzy wybór kanałów,
 konkurencyjna cena.
905.920.5178
www.polskatelewizja.ca


unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com


TOTAL PHYSIO Clinics
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total-physio.com

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com

Call **1-800-268-2637** for this space

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca


Stonehill DENTAL
 Dr. Bogdan Zariczniak
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!

 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist., Pharmacy Assist., MEDS Admin
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton
**** 905-577-7707 lub 905-385-7727 ****
Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat


ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
stan@halasadevelopments.com


REALTY NETWORK
 REALTY NETWORK 100 INC. MISSISSAUGA
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988
 Bernadeta Szpiech
 Sales Representative
905-745-3800
 kupno • sprzedaż • wynajem
BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz


AIM REHABILITATION CENTRE
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca


C.M. Steele
 INSURANCE BROKERS LTD
 Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 8 King St. W. Suite 101B
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku


POLIMEX TRAVEL INC.
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe


denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

IT'S WISE TO ADVERTISE!

FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
www.friscolanti.com


POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com


Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach


BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE Yours.™
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East

Naborhood Home Hardware
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**


 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
 Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**